

Brussell, 4 ta' Settembru 2023  
(OR. en)

12597/23  
ADD 1

TRANS 335  
DELECT 128

#### NOTA TA' TRAŻMISSJONI

---

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	30 ta' Awwissu 2023
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	C(2023) 5721 final - Annexes 1-2
Suġġett:	ANNESI tar-REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI li jemenda d-Direttiva (UE) 2016/1629 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-klassifikazzjoni tal-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni u r-rekwiżiti tekniċi minimi applikabbli għall-inġenji

---

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuż id-dokument C(2023) 5721 final - Annexes 1-2.

---

Mehmuż: C(2023) 5721 final - Annexes 1-2



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 30.8.2023  
C(2023) 5721 final

ANNEXES 1 to 2

## **ANNESI**

**tar-**

### **REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI**

**li jemenda d-Direttiva (UE) 2016/1629 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-klassifikazzjoni tal-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni u r-rekwiżiti tekniċi minimi applikabbli għall-inġenji**

## ANNEX I

### “ANNEX I

## LISTA TA' PASSAĠĠI FUQ L-ILMA INTERNI TAL-UNJONI MAQSUMA ĠEOGRAFIKAMENT F'ŻONI 1, 2 U 3

### KAPITOLU 1

#### Żona 1

##### *Il-Ġermanja*

Ems	Minn linja li tgħaqqad dak li qabel kien il-fanal ta' Greetsiel u l-moll tal-punent tad-daħla tal-port f'Eemshaven fid-direzzjoni tal-baħar sal-latitude 53° 30' N u l-longitudni 6° 45' E, jiġifieri kemxejn lejn il-baħar miż-żona tal-hatt għat-trasportaturi ta' tagħbija xotta f'Alte Ems <sup>1</sup>
-----	---

##### *Franza*

Il-Gironde mil-limitu trasversali tal-baħar, definit mil-linja li tgħaqqad il-Pointe de Grave mal-Pointe de Suzac, sal-linja li tgħaqqad il-Pointe de Grave mal-punt tal-Lvant tal-kunnett ta' Pontaillac.

Il-Loire mil-limitu trasversali tal-baħar, definit mil-linja li tgħaqqad il-ponta ta' Mindin mal-punt ta' Penoët, mal-linja li tgħaqqad il-Pointe du Pointeau mal-fanal tad-diga ta' Villès-Martin f'Saint-Nazaire.

Is-Seine mil-limitu trasversali tal-baħar (ikkaratterizzat mil-linja li tibda minn Cape Hode, fuq ix-xatt tal-lemin, u tispicča fuq ix-xatt tax-xellug, fil-punt fejn id-diga proġettata tingħaqad mal-kosta 'l isfel minn Berville) sal-limitu fformat minn linja orjentata f'245° li tibda mill-fanal ta' Sainte Adresse u li tasal sal-intersezzjoni tal-meridjan ta' Greenwich. Minn din l-intersezzjoni, il-limitu jiġi estiż b'linja li tgħaddi mit-Tramuntana għan-Nofsinhar sal-intersezzjoni ta' linja li timxi mil-Lvant għall-Punent mill-fanal ta' Falaise des Fonds li jinsab fil-Punent ta' Honfleur.

Id-Delta tar-Rhône:

Il-Golf ta' Fos: mil-limiti taż-żona 3 sat-Tramuntana u l-Lvant, sal-linja miksura li tibda mill-fanal tad-diga tal-Kanal St-Louis, li tgħaddi mill-baga kardinali tat-Tramuntana tat-Tey de la gracieuse u l-baga kardinali tal-Punent ta' Lavéra u li tispicča f'Pointe Bonnieu.

<sup>1</sup> Fil-każ ta' bastimenti domiciljati fi Stat iehor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 32 tat-Trattat ta' Ems-Dollart tat-8 ta' April 1960 (BGBl. 1963 II p. 602).

Il-parti tan-Nofsinhar tal-Etang de Berre bejn Martigues (il-ponta ta' Brise Lames) u l-port ta' La Pointe (tmiem id-diga tat-Tramuntana).

### *Il-Polonja*

Il-parti tal-bajja tal-Bajja ta' Pomorska n-naħa tan-nofsinhar mil-linja li tgħaqqad NordPerd fuq il-Gżira Rugen u l-fanal ta' Niechorze

Il-parti tal-Bajja ta' Gdańska n-naħa tan-nofsinhar mil-linja li tgħaqqad il-fanal ta' Hel u l-baga tad-daħla fil-port ta' Baltijsk

### *L-Iżvezja*

Il-Lag Vänern, ikkonfinat fin-Nofsinhar mal-parallel tal-litudni mill-fanal ta' Bastugrunds.

Il-Lag Vättern

Brofjorden - Donsö

Iż-żona kkonfinata mill-kontinent jew mill-konfini taż-żona 2 jew 3 u minn linja mill-punt l-aktar fin-Nofsinhar ta' Grötö mill-punt l-aktar fil-Punent ta' Gåsö; il-punt l-aktar fit-Tramuntana ta' Härmanö; Härmanö; huvud (kap ta' Härmanö); Vedholmen; Danholmen; iċ-ċentru ta' Mollön; il-fanal ta' Råbbehuvud; il-fanal t'isfel ta' Sankt Olov; il-punt l-aktar lejn ix-Xlokk ta' Flatholmen; il-fanal ta' Åstol; il-fanal ta' Marstrand; il-fanal ta' Sälö; il-fanal ta' t'isfel ta' Kågholmen; il-fanal ta' Tynneskär; il-fanal ta' Buskärs Knöte; u l-fanal ta' Rivö sal-fanal ta' Rivö.

Öregrundsgrepen tat-Tramuntana

Iż-żona bejn il-kontinent u Gräsö, ikkonfinata fit-Tramuntana mil-linja parallela ta' litudni li tgħaddi mill-fanal ta' Engelska grundet u fin-Nofsinhar mill-parallel ta' longitudni sal-fanal ewlieni ta' fuq ta' Öregrund.

Söderarm — Sandhamn

Iż-żona kkonfinata mill-konfini taż-żona 2 u minn linja mill-fanal ewlieni ta' Tyvö via l-fanal ta' Söderarm; il-fanal ewlieni ta' fuq tal-port pilota ta' Söderarm; u l-fanal ta' Prästkobben sal-fanal ta' Korsö.

Jungfrufjärden

Iż-żona kkonfinata mill-fruntiera kontinentali jew mill-konfini taż-żona 2 u minn linja mill-punt l-aktar fil-Punent ta' Nämdö mill-punt l-aktar fil-Punent ta' Mörtö-Bunsö sal-fanal ta' Ornöhuvud.

Mysingen - Landsort

Iż-żona kkonfinata mill-konfini taż-żona 2 u minn linja mill-fanal ta' Utö via l-punt l-aktar fin-Nofsinhar ta' Nättarö; il-fanal ta' Måsknöv; u l-fanal ta' Viksten sal-fanal ta' Landsort.

Landsort — Arkö

Iż-żona kkonfinata mill-kontinent jew mill-konfini taż-żona 2 jew 3, u minn linja mill-fanal ta' Landsort via l-punt l-aktar fin-Nofsinhar tal-fanal ta' Enskär u Norra Kränkan sa Marö Kupa.

Il-bajja ta' Valdemarsviken u l-arċipelagu Gryt

Iż-żona kkonfinata mill-kontinent jew mill-konfini taż-żona 2 u minn linja mill-fanal ta' Gubbö Kupa via l-fanal ta' Häradsskär u l-fanal ta' Hägerökarten sal-punt l-aktar fin-Nofsinhar ta' Kvädö.

It-Tramuntana ta' Kalmar Sound — Västervik

Iż-żona kkonfinata mill-kontinent u minn linja minn Hallmare Skackel via l-fanal ta' Aleskär; il-fanal ta' Idö; il-fanal ta' Idö Stångskär; il-fanal ta' Strupö Ljungskär, il-pożizzjoni N 57 20,0 E016 48,0; u l-baga kardinali tal-Punent ta' Enerumsgrund lejn il-punt l-aktar fit-Tramuntana ta' Öland u 'l hinn mal-kosta tal-Majjstral ta' Öland u fin-Nofsinhar sal-parallel tal-latitude N 56 15,00.

Is-Sonda ta' Kalmar tan-Nofsinhar

Iż-żona bejn il-kontinent u Öland, konfinata fit-Tramuntana minn linja mill-punt ta' Dunö (fil-kontinent) sa Bejershamn fuq Öland, u fin-Nofsinhar mill-parallel tal-latitude N 56 15,00.

## **Żona 2**

### ***Id-Ċekja***

Id-diga tal-Lag Lipno

### ***Il-Ġermanja***

Ems	Minn linja mal-Ems qrib id-daħla tal-port ta' Papenburg bejn dak li qabel kien l-istazzjon tal-ippumpjar ta' Diemen u l-fetha tad-diga f'Halte sa linja li tgħaqqad dak li qabel kien il-fanal ta' Greetsiel u l-moll tal-Punent tad-daħla tal-port f'Eemshaven <sup>2</sup>
Leda	Mid-daħla tal-port ta' barra tal-magħluq tal-baħar ta' Leer

<sup>2</sup> Fil-każ ta' bastimenti domiciljati fi Stat iehor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 32 tat-Trattat ta' Ems-Dollart tat-8 ta' April 1960 (BGBl. 1963 II p. 602).

	sal-bokka fl-Ems
Jade	In-naħa tal-art ta' linja li tgħaqquad il-fanal ta' fuq preċedenti ta' Schillig u l-kampnar tal-knisja f'Langwarden
Weser	Mit-tarf tal-majjistral tal-pont tal-ferrovija fi Bremen sa linja li tgħaqquad il-kampnari ta' Langwarden u Cappel, inklużi l-fergħat laterali ta' Weser magħrufa bhala Rekumer Loch, Rechter Nebenarm u Schweiburg
Hunte	Minn linja 140 m 'l isfel mill-pont ta' Amalienbrücke f'Oldenburg sal-bokka fil-Weser
Lesum	Mill-konfluenza tal-Hamme u l-Wümme (0,00 km) sal-bokka fil-Weser
Elbe	<p>Mil-limitu l-aktar baxx tal-port ta' Hamburg sal-linja li tgħaqquad is-sinjali markatur f'Döse mat-tarf tal-Punent tad-diga Friedrichskoog (Dieksand) inklużi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Il-Loch ta' Mühlenberger</li> <li>- Ruthenstrom (minn 3,75 km sal-bokka fl-Elbe)</li> <li>- Nebenelben: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hahnöfer Nebenelbe (bejn l-estensjoni tas-sinjali tal-Elbe minn 635.00 km sas-644,00 km)</li> <li>• Lühesander Süderelbe (bejn l-estensjoni tas-sinjali tal-Elbe minn 646.50 km sas-650,50 km)</li> <li>• Bütztflether Süderelbe (minn 0,69 km sal-bokka fl-Elbe)</li> <li>• Haseldorfer Binnenelbe (bejn l-estensjoni tas-sinjali tal-Elbe minn 653.00 km sas-658,00 km)</li> <li>• Pagensander Nebenelbe (bejn l-estensjoni tas-sinjali tal-Elbe minn 659.00 km għal sas-664,00 km)</li> <li>• Schwarztönensander Nebenelbe (bejn l-estensjoni tas-sinjali tal-Elbe minn 661.00 km sas-664,00 km)</li> <li>• Wischhafener Süderelbe (minn 8,03 km sal-bokka fl-Elbe)</li> <li>• Glückstädter Nebenelbe (bejn l-estensjoni tas-sinjali tal-Elbe minn 672,00 km sas-676,00 km)</li> </ul> </li> </ul>

Este	Mill-ilma taht il-maghluq ta' Buxtehude (0,25 km) sal-bokka fl-Elbe
Lühe	Mill-konfluenza tal-Hamme u l-Wümme (0,00 km) sal-bokka fil-Elbe
Schwinge	Mit-tarf tat-Tramuntana tal-maghluq ta' Salztor fi Stade sal-bokka fl-Elbe
Pinnau	Mit-tarf tal-Lbiç tal-pont tal-ferrovija f'Pinneberg sal-bokka fl-Elbe
Krückau	Mit-tarf tal-Lbiç tal-pont tal-ferrovija Wedenkamp f'Elmshorn sal-bokka fl-Elbe
Stör	Mill-kejl tal-marea ta' Rensing sal-bokka fl-Elbe
Freiburger Hafenpriel	Mit-tarf tal-Lvant tas-sieqa fi Freiburg an der Elbe sal-bokka fl-Elbe
Oste	Minn 210 m kontra l-kurrent tal-ilma tal-assi tal-pont tat-triq fuq id-diga mobbli ta' Oste (69,36 km) sal-bokka fl-Elbe
Meldorfer Bucht	'Il ġewwa fin-naħa tal-art minn linja li tgħaqqad it-tarf tal-punent tad-diga ta' Friedrichskoog (Dieksand) u r-ras tal-moll tal-punent f'Büsum
Eider	Kontra l-kurrent tal-ilma mill-bokka tal-Kanal Gieselau (22,64 km) sal-linja bejn in-nofs tal-fortizza (Tränke) u l-kampnar tal-knisja ta' Vollerwiek
Gieselaukanal	Mill-bokka fl-Eider sal-bokka fil-Kanal ta' Nord-Ostsee
Flensburger Förde	'Il ġewwa fin-naħa tal-art minn linja li tgħaqqad il-fanal ta' Kegnäs u Birknack u lejn it-Tramuntana mill-fruntiera bejn

	il-Ġermanja u d-Danimarka fil-Flensburger Förde
Schlei	'Il ġewwa fin-naħa tal-art minn linja bejn l-irjus tal-moll ta' Schleimünde
Eckernförder Bucht	'Il ġewwa fin-naħa tal-art minn linja li tgħaqqad il-Boknis-Eck u l-ponta tal-grigal tal-art kontinentali hdejn Dänisch Nienhof
Kieler Förde	'Il ġewwa fin-naħa tal-art minn linja li tgħaqqad il-fanal ta' Bülk u l-memorjal navali ta' Laboe
Nord-Ostsee-Kanal inkluż Audorfer See u Schirnauer See	Minn linja li tgħaqqad l-irjus tal-moll fi Brunsbüttel sa linja li tgħaqqad id-dwal tad-dhul f'Kiel-Holtenau, inklużi Borgstedter See u Enge, Flemhuder See u l-Kanal ta' Achterwehrer
Trave	Mit-tarf tal-Majjistral tal-pont tal-lift tal-ferrovija f'Lübeck mal-Pötenitzer Wiek, u d-Dassower See sa linja li tgħaqqad l-irjus tal-moll tan-Nofsinhar ta' ġewwa u tat-Tramuntana ta' barra fi Travemünde
Wismarbucht, inklużi Kirchsee, Breitling, Salzhaff u ż-zona tal-port ta' Wismar	Limitati lejn il-baħar minn linja li tgħaqqas Hoher Wieschendorf Huk u l-fanal ta' Timmendorf u linja li tgħaqqad il-fanal ta' Gollwitz fuq il-gżira ta' Poel u l-ponta tan-nofsinhar tal-peniżola ta' Wustrow
Warnow u Unterwarnow inklużi l-fergħat ta' Breitling u l-fergħat sekondarji (mingħajr fergħa laterali fil-Punent tal-Badewieseninsel)	Mit-tarf tan-Nofsinhar tal-pont ferrovjarju Rostock-Stralsund sa linja li tgħaqqad ir-ras tat-Tramuntana tal-moll tal-Punent u r-ras tat-Tramuntana tal-moll tal-Lvant f'Rostock-Warnemünde
Ilmijiet imdawra mill-art kontinentali u l-peniżoli ta' Darß u Zingst u l-gzejjer ta' Bock, Hiddensee u Rügen	In-naħa tal-baħar hija limitata bejn <ul style="list-style-type: none"> <li>- Il-peniżola ta' Zingst u l-Gżira ta' Bock: bil-parallel tal-latitude 54° 26 ' 42 ' N,</li> <li>- Il-gżira ta' Bock u l-gżira ta' Hiddensee: mil-linja li</li> </ul>

(inkluża ż-żona tal-port ta' Stralsund)	tgħaqqad il-ponta tat-Tramuntana tal-gżira ta' Bock mal-ponta tan-Nofsinhar tal-gżira ta' Hiddensee, - Il-gżira ta' Hiddensee u l-gżira ta' Rügen (Bug): mil-linja li tgħaqqad il-ponta tax-Xlokk ta' Neubessin u Buger Haken
Greifswalder Bodden u ż-żona tal-port ta' Greifswald, inkluż ir-Ryck	Mit-tarf tal-Lvant ta' Steinbecker Brücke fi Greifswald sa linja li tgħaqqad il-ponta tal-Lvant ta' Thiessower Haken (Südperd) sal-ponta tal-Lvant tal-gżira ta' Ruden, u sal-ponta tat-Tramuntana tal-gżira ta' Usedom (54° 10 ' 37 ' N, 13° 47 ' 51 ' E)
Ilmijiet imdawra mill-art kontinentali u l-gżira ta' Usedom (il-Peenestrom, inkluża ż-żona tal-port ta' Wolgast u Achterwasser, u Stettiner Haff)	Lejn il-Lvant sal-fruntiera bejn il-Ġermanja u l-Polonja fi Stettiner Haff
Uecker	Mit-tarf tal-Lbiċ tal-pont tat-triq fil-Uekermünde sal-linja li tgħaqqad fuq it-truf tan-naħa tal-baħar tal-irjus tal-mollijiet

### ***Franza***

Il-Gironde mill-punt tal-kilometru (PK 48,50) sal-parti tan-naħa tad-direzzjoni tax-xmara tal-punt tal-Ile de Patiras, sal-limitu trasversali tal-baħar definit mil-linja li tgħaqqad il-Pointe de Grave mal-Pointe de Suzac;

il-Loire minn Cordemais (PK 25) sal-limitu trasversali tal-baħar definit mil-linja li tgħaqqad il-Pointe de Mindin mal-Pointe de Penhoët;

is-Seine mill-bidu tat-Tancarville Canal sal-limitu trasversali tal-baħar definit mil-linja minn Cape Hode, fuq in-naħa tal-lemin tax-xmara, sal-punt, fuq in-naħa tax-xellug tax-xmara, fejn id-diga ppjanata tiltaqa' max-xatt taht Berville-sur-Mer;

il-Vilaine mill-Arzal Dam sal-limitu trasversali tal-baħar definit mil-linja li tgħaqqad il-Pointe du Scal mal-Pointe du Moustoir;

Il-Lag ta' Ġinevra.

### ***L-Ungerija***

Lag Balaton

### ***In-Netherlands***

Dollard

Eems

Waddenzee: inkluzi l-kollegamenti mal-Bahar tat-Tramuntana

IJsselmeer: inluż il-Markermeer u l-Ijmeer iżda mhux il-Gouwzee

Nieuwe Waterweg u x-Scheur

Calandkanaal in-naħa tal-punent mill-port ta' Benelux

Hollands Diep

Breeddiep, Beerkanaal u l-portijiet kollegati tiegħu

Haringvliet u Vuile Gat: inkluzi l-passaġġi fuq l-ilma bejn Goeree-Overflakkee fuq naħa waħda u Voorne-Putten u Hoeksche Waard fuq in-naħa l-oħra

Hellegat

Volkerak

Krammer

Grevelingenmeer u Brouwershavensche Gat: inkluzi l-passaġġi fuq l-ilma kollha bejn Schouwen-Duiveland u Goeree-Overflakkee

Keten, Mastgat, Zijpe, Krabbenkreek, Eastern Scheldt u Roompot: inkluzi l-passaġġi fuq l-ilma bejn Walcheren, Noord-Beveland u Zuid-Beveland fuq naħa waħda u Schouwen-Duiveland u Tholen fuq in-naħa l-oħra, iżda mhux il-Kanal Scheldt-Rhine

Scheldt u Western Scheldt u l-ftuħ tagħha fuq il-baħar: inkluzi l-passaġġi fuq l-ilma bejn Zeeland Flanders, fuq naħa waħda, u Walcheren u Zuid-Beveland, fuq in-naħa l-oħra, iżda mhux il-Kanal Scheldt-Rhine

### ***Il-Polonja***

Laguna ta' Szczecin

Laguna ta' Kamień

Laguna ta' Wisła

Bajja ta' Puck

Ġibjun ta' Włocławski

Lag Śniardwy

Lag Niegocin

Lag Mamry

### ***L-Iżvezja***

Lysekil — Orust — Tjörn

Iż-żona kkonfinata mill-kontinent, u minn linja minn Släggö f'Lysekil sa Skaftölandet f'170 grad; linja mill-fanal ta' Islandsberg sa Lavösund; linja mill-fanal ta' Lyr f'300 grad lejn il-Lvant ta' Mollösund; linja mill-punt l-aktar fin-Nofsinhar ta' Lyr sa Björholmen; u fil-parti tat-Tramuntana ta' Hakefjorden mil-linja kkostitwita mil-linja parallela tal-latitudni N 58 01,00.

L-arċipelagu tan-Nofsinhar ta' Gothenburg

Iż-żona kkonfinata mill-fruntiera kontinentali jew taż-żona 3 u minn linja mill-parti tal-Punent tal-port ta' Arendal via Knippelholmen; il-fanal ta' Rivö, il-fanal ta' fuq ta' Rivö; il-fanal ta' Käsö torn; il-fanal ta' Kårholmen; u l-fanal ewlieni ta' Rättarens sa Askims nabbe.

Öregrund — Norrtälje

Iż-żona bejn il-kontinent u Gräsö, limitata fit-Tramuntana mil-linja parallela tal-longitudni mill-fanal ewlieni ta' fuq ta' Öregrund, u kkonfinata lejn il-baħar b'linja bejn Äpskäret u l-fanal ta' Råstensudde; linja minn naħa għal oħra ta' Singsundet; mill-pontijiet li jaqsmu Fygdströmmen; linja minn Dejeudden via l-fanal ta' Arholma sal-fanal ta' Tyvö.

Norrtälje — Nämdö

Iż-żona kkonfinata mill-kontinent jew mill-konfini taż-żona 2 jew 3 u b'linja mill-fanal ta' Tyvö via l-fanal ta' Idskärskobben; il-punt l-aktar fil-punent ta' Svartlöga; il-fanal ta' Stenkobbsgrund, il-fanal ta' Korså; u l-punt l-aktar fil-punent ta' Nämdö sal-punt l-aktar fin-Nofsinhar ta' Björnö.

Dalarö — Torö

Iż-żona kkonfinata mill-kontinent u minn linja mill-fanal ta' Ornöhuvud via Klacknäset; Näset f'Ornö; il-punt l-aktar fit-Tramuntana ta' Utö; il-fanal ta' Utö; il-fanal ta' Älvsnabben; Norra Stegholmen; Yttre Gården; Valsudden fuq Järflotta; u Långsudden fuq Järflotta sal-punt l-aktar lejn il-Lvant ta' Torö.

Torö — Oxelösund

Iż-żona kkonfinata mill-kontinent jew mill-konfini taż-żona 3 u b'linja mill-knisja ta' Torö via l-fanal ta' Fifång; il-fanal ta' Kockehällan; Lacka torn; il-punt l-aktar lejn il-Lvant ta' Kittelö; il-fanal ta' Trutbådan, il-fanal ta' Beten; u l-fanal ta' Femörehuvud lejn Svartudden fit-Tramuntana tal-fanal ta' fuq ta' Kungshamn.

Bråviken, Slätbaken u l-archipelagu ta' Östergötland

Iż-żona kkonfinata mill-kontinent (fil-Punent ta' Bråviken mill-pont Hamnbron f'Norrköping; fil-Punent ta' Slätbaken mill-magħluq ta' Mem), u b'linja mill-fanal ta' Gullängsberget permezz tas-sinjal ta' Arkö; Marö Kupa; il-fanal ta' Kupa klint; il-punt l-aktar fil-punent ta' Birkskär; u l-fanal ta' Gubbö Kupa sa Dalaudder fin-Nofsinhar ta' Orren.

Kalmar Sound Ċentrali

Iż-żona kkonfinata fil-Punent mill-kontinent, fil-Lvant minn Öland, fit-Tramuntana mal-parallel tal-latitudni N 56° 51.00' u fin-Nofsinhar b'linja mill-punt ta' Dunö (fil-kontinent) sa Bejershamn fuq Öland.

## KAPITOLU 2

### Żona 3

#### *Il-Belġju*

Maritime Scheldt ('l isfel mill-ankraġġ miftuħ ta' Antwerp)

#### *Il-Bulgarija*

Id-Danubju: minn rkm 845,650 sa rkm 374,100

#### *Iċ-Ċekja*

Lagi artifiċjali: Brněnská (Kníničky), Jesenice, Nechanice, Orlick, Rozkoš, Slapy, Těrlicko, Žermanice u Nové Mlýny III

Lagi tat-tħaffir ta' żrar ramli: Ostrožná Nová Ves u Tovačov

#### *Il-Ġermanja*

Id-Danubju	Minn Kelheim (km 2 414,72 ) sal-fruntiera Ġermaniża-Awstrijaka
Ir-Renu Inkluż Lampertheimer Altrhein (minn 4,75 km	Mil-fruntiera Ġermaniża-Żvizżera f'Basel sal-fruntiera Ġermaniża-Netherlandiża

sar-Renu), Altrhein Stockstadt-Erfelden (minn 9,80 km sar-Renu)	f'Millingen
Elbe (Norderelbe) inkluż Süderelbe u Köhlbrand	Mill-bokka tal-kanal Elbe-Seiten sal-limitu inferjuri tal-port ta' Hamburg
Müritz	

### ***Franza***

L-Adour mill-Bec du Gave sal-baħar;

l-Aulne mill-magħluq f'Châteaulin sal-limitu trasversali tal-baħar definit mill-Passage de Rosnoën;

il-Blavet minn Pontivy sal-Pont du Bonhomme;

il-Calais Canal;

il-Charente mill-pont f'Tonnay-Charente sal-limitu trasversali tal-baħar definit mil-linja li tgħaddi miç-ċentru tad-dawl fid-direzzjoni tax-xmara fuq ix-xatt tax-xellug tax-xmara u miç-ċentru tal-Fort de la Pointe;

id-Dordogne mill-konfluwenza mal-Lidoire sal-Bec d'Ambès;

il-Garonne mill-pont f'Castet en Dorthe sal-Bec d'Ambès;

il-Gironde mill-Bec d'Ambès sal-linja trasversali fi 48,50 PK u jgħaddi mill-punt lejn id-direzzjoni tax-xmara tal-Ile de Patiras;

il-Hérault mill-port ta' Bessan sal-baħar, sal-limitu ta' fuq tal-parti tax-xatt li tinkesa mill-marea;

l-Isle mill-konfluwenza mad-Dronne sal-konfluwenza mad-Dordogne;

il-Loire mill-konfluwenza mal-Maine sa Cordemais (25 PK);

il-Marne mill-pont f'Bonneuil (169bis900 PK) u l-magħluq f'St Maur sal-konfluwenza mas-Seine;

ir-Renu

in-Nive mid-diga ta' Haïtze f'Ustaritz sal-konfluwenza mal-Adour;

l-Oise mill-magħluq ta' Janville sal-konfluwenza mas-Seine;  
l-Orb minn Sérignan sal-baħar, sal-limitu ta' fuq tal-parti tax-xatt li tinkesa mill-marea;  
ir-Rhône mill-fruntiera mal-Iżvizzera sal-baħar, minbarra l-Petit Rhône;  
is-Saône mill-pont tal-Pont de Bourgogne sa Chalon-sur-Saône sal-konfluwenza mar-Rhône;  
is-Seine mill-magħluq f'Nogen-sur-Seine sal-bidu tat-Tancarville Canal;  
is-Sèvre Niortaise mill-magħluq f'Marans fil-limitu trasversali tal-baħar faċċata tad-dar tal-  
għassa sal-ħalq;  
is-Somme min-naħa tad-direzzjoni tax-xmara tal-pont tal-Pont de la Portelette f'Abbeville sal-  
vjadott tan-Noyelles sal-istazzjon ferrovjarju ta' Saint-Valéry-sur-Somme;  
il-Vilaine minn Redon (89,345 PK) sad-Diga Arzal;  
Il-Lag Amance;  
Il-Lag Annecy;  
Il-Lag Biscarosse;  
Il-Lag Bourget;  
Il-Lag Carcans;  
Il-Lag Cazaux;  
Il-Lag Der-Chantecoq;  
Il-Lag Guerlédan;  
Il-Lag Hourtin;  
Il-Lag Lacanau;  
Il-Lag Orient;  
Il-Lag Pareloup;  
Il-Lag Parentis;  
Il-Lag Sanguinet;  
Il-Lag Serre-Ponçon;  
Il-Lag Temple.

### ***Il-Kroazja***

Id-Danubju: minn rkm 1 295 + 500 sa rkm 1 433 + 100

Ix-Xmara Dráva: minn rkm 0 sa rkm 198 + 600

Ix-xmara Sava: minn rkm 210 + 800 sa rkm 594 + 000

Ix-xmara Kupa: minn rkm 0 sa rkm 5 + 900

Ix-xmara Una: minn rkm 0 sa rkm 15

### ***L-Ungerija***

Id-Danubju: minn rkm 1 812 sa rkm 1433

Moson tad-Danubju: minn rkm 14 sa rkm 0

Szentendre tad-Danubju: minn rkm 32 sa rkm 0

Ráckeve tad-Danubju: minn rkm 58 sa rkm 0

Xmara Tisza: minn rkm 685 sa rkm 160

Xmara Dráva: minn rkm 198 sa rkm 70

Xmara Bodrog: minn rkm 51 sa rkm 0

Xmara Kettős-Körös: minn rkm 23 sa rkm 0

Xmara Hármas-Körös: minn rkm 91 sa rkm 0

Kanal Sió: minn rkm 23 sa rkm 0

Lag Velence

Lag Fertő

### ***In-Netherlands***

Ir-Renu

Sneekermeer, Koevordermeer, Heegermeer, Fluessen, Slotermeer, Tjeukemeer, Beulakkerwijde, Belterwijde, Ramsdiep, Ketelmeer, Zwartemeer, Veluwemeer, Eemmeer, Alkmaardermeer, Gouwee, Buiten IJ, Afgesloten IJ, Noordzeekanaal, il-port ta' IJmuiden, iż-żona tal-port ta' Rotterdam, Nieuwe Maas, Noord, Oude Maas, Beneden Merwede, Nieuwe Merwede, Dordische Kil, Boven Merwede, Waal, Kanal Bijlandsch, Boven Rijn, Pannersdensch Canal, Geldersche IJssel, Neder Rijn, Lek, Amsterdam-Rhine-Canal, Veerse Meer, Kanal-Schelde-Rhine sal-ħalq fil-Volkerak, Amer, Bergsche Maas, il-Meuse taħt Venlo, Gooimeer, Europort, Calandkanaal (lejn il-lvant mill-port ta' Benelux), Hartelkanaal

### ***L-Awstrija***

Id-Danubju: mill-fruntiera mal-Ġermanja sal-fruntiera mas-Slovakkja

Inn: mill-bokka sa l-Impjant ta' l-Energija ta' Passau-Ingling

Traun: mill-bokka sa km 1,80

Enns: mill-bokka sa km 2,70

March: sa km 6,00

## *Il-Polonja*

Xmara Biebrza mill-estwarju tal-Kanal Augustowski sa l-estwarju tax-xmara Narwia

Xmara Brda mill-kollegament mal-Kanal Bydgoski f'Bydgoszcz sa l-estwarju tax-xmara Wisła

Xmara Bug mill-estwarju tax-xmara Muchawiec sa l-estwarju tax-Xmara Narwia

Il-Lag Dąbie sal-fruntiera mal-ilmijiet tal-baħar interni

Kanal Augustowski mill-kollegament max-xmara Biebrza sal-fruntiera ta' l-istat, flimkien mal-lagi li jinsabu tul ir-rotta ta' dan il-Kanal

Kanal Bartnicki mil-Lag Ruda Woda sal-Lag Bartężek, flimkien mal-Lag Bartężek

Kanal Bydgoski

Kanal Elbląski mil-Lag Druzno sal-Lag Jeziorak u l-Lag Szelał Wielki, flimkien ma' dawn il-lagi u mal-lagi fuq ir-rotta tal-Kanal, u passagġ separat fid-direzzjoni ta' Zalewo mill-Lag Jeziorak sal-Lag Ewingi, inkluzi

Il-Kanal Gliwicki flimkien mal-Kanal Kędzierzyński

Kanal Jagielloński mill-kollegament max-Xmara Elbląg sax-xmara Nogat

Kanal Łaczański

Kanal Ślesiński mal-lagi li jinsabu tul ir-rotta ta' dan il-Kanal u l-Lag Gopło

Kanal Żerański

Ix-Xmara Martwa Wisła mix-xmara Wisła fi Przegalina sal-fruntiera mal-ilmijiet tal-baħar interni

Xmara Narew mill-estwarju tax-xmara Biebrza sa l-estwarju tax-xmara Wisła, flimkien mal-Lag Zegrzyński

Xmara Nogat mix-xmara Wisła sa l-estwarju tal-Laguna ta' Wisła

Xmara Noteć (in-naħa ta' fuq) mill-Lag Gopło sal-kollegament mal-Kanal Górnontecki u l-Kanal Górnontecki u x-xmara Noteć (in-naħa ta' isfel) mill-kollegament tal-Kanal ta' Bydgoski sa l-estwarju tax-xmara Warta

Xmara Nysa Łużycka minn Gubin sa l-estwarju għax-xmara Odra

Xmara Odra mill-belt ta' Racibórz sal-kollegament max-Xmara Odra tal-Lvant li ddur fix-Xmara Regalica minn Piercing Klucz-Ustowo, flimkien ma' dik ix-xmara u l-fergħat tagħha sal-Lag Dąbie kif ukoll passagġ separat tax-Xmara Odra mill-magħluq ta' Opatowice sal-magħluq fil-belt ta' Wrocław

Ix-Xmara Odra tal-Punent minn diga f'Widuchowa (704,1 km tax-Xmara Odra) sa fruntiera mal-ilmijiet tal-baħar interni, flimkien mal-fergħat laterali kif ukoll il-Piercing Klucz-Ustowo li tgħaqqad ix-Xmara Odra tal-Lvant max-Xmara Odra tal-Punent

Ix-Xmara Parnica u l-Piercing Parnicki mix-Xmara Odra tal-Punent sa fruntiera mal-ilmijiet tal-baħar interni

Xmara Pisa mil-Lag Roś sa l-estwarju tax-Xmara Narew

Xmara Szkarpa mix-Xmara Wisła sa l-estwarju tal-Laguna ta' Wisła

Xmara Warta mil-Lag ta' Ślesięński sa l-estwarju tax-Xmara Odra

Wielkie Jeziora Mazurskie li tinkludi l-lagi marbuta ma' xulxin bix-xmajjar u l-kanali li jiffurmaw rotta ewlenija mil-Lag Roś (inkluż) f'Pisz sal-Kanal Węgorzewski (inklużiv) f'Węgorzewo, flimkien mal-Lagi Seksty, Mikołajskie, Tałty, Tałtowisko, Kotek, Szymon, Szymoneckie, Jagodne, Boczne, Tajty, Kisajno, Dargin, Łabap, Kirsajty u Święcajty, flimkien mal-Kanal Giżycki u l-Kanal Niegociński u l-Kanal Piękna Góra, u passagġ sekondarju tal-Lag Ryńskie (inkluż) f'Ryn sal-Lag Nidzkie (sa 3 km, li jiffirma fruntiera mar-riżerva naturali tal-“Lag Nidzkie”), flimkien mal-lagi Bełdany, Guzianka Mała u Guzianka Wielka

Xmara Wisła mill-estwarju tax-Xmara Przemsza sal-kollegament mal-Kanal Łęczański kif ukoll mill-estwarju ta' dak il-Kanal fi Skawina sa l-estwarju tax-Xmara Wisła sal-Bajja ta' Gdańsk, bl-eskluzjoni tal-Ġibjun ta' Włocławski

### ***Ir-Rumanija***

Id-Danubju: mill-fruntiera bejn is-Serbja u r-Rumanija (1 075 km) sal-Baħar l-Iswed fuq il-Fergħa tal-Kanal ta' Sulina

Il-Kanal bejn id-Danubju u l-Baħar l-Iswed (tul ta' 64,410 km): minn fejn jingħaqad max-xmara Danubju, 299,300 km mid-Danubju fi Cernavodă (u km 64,410 tal-Kanal rispettivament), sal-Port ta' Constanta South-Agigega (km “0” tal-Kanal)

Il-Kanal Poarta Albă- Midia Năvodari (tul ta' 34,600 km): minn fejn jingħaqad mal-Kanal bejn id-Danubju u l-Baħar l-Iswed fil-km 29,410 f'Poarta Albă (rispettivament km 27,500 tal-Kanal) sal-Port ta' Midia (km "0" tal-Kanal)

### ***Is-Slovakkja***

Id-Danubju: minn rkm 1880.26 sa rkm 1708.20

Il-Kanal tad-Danubju: minn rkm 1851.75 sa rkm 1811.00

Ix-Xmara Váh: minn rkm 0.00 sa rkm 70.00

Ix-Xmara Morava: minn rkm 0.00 sa rkm 6.00

Xmara Bodrog: minn rkm 49.68 sa rkm 64.85

Lagi artifiċjali: Oravská Priebrada, Liptovská Mara, Zemplínska Šírava

### ***L-Iżvezja***

Il-Lag Mälaren

Saltsjön, il-portijiet ta' Stokkolma u Värmdölandet

Iż-żona mill-iżbokki tal-Lag Mälaren fi Stokkolma, f'Norrström, Slussen u Hammarbyslussen rispettivament, li hija kkonfinata mill-kontinent u mill-pont Lidingöbron, u minn linja li tgħaddi mill-fanal ta' Elfviksgrund f'135–315 gradi; linja bejn Mellangårdsholmen u Högklevsudde f'Baggensfjärden; Örsundet bejn Ingarö u Fågelbrolandet; linja minn Rönnäsudd via l-fanal ta' Tegelhällan u l-fanal ta' Runö sa Talatta fuq Djurö; linja li taqsam Vindöström bejn Vindö u Värmdölandet; u, barra minn hekk, mill-gzejjer fiż-żona.

Il-kanal ta' Södertälje u l-portijiet ta' Södertälje

Il-Kanal Södertälje u l-portijiet ta' Södertälje, ikkonfinati fit-Tramuntana mal-magħluq ta' Södertälje u fin-Nofsinhar mal-parallel tal-latitudni N 59° 09' 00".

Trollhätte Canal, Göta älv u Nordre älv

Iż-żona mil-linja parallela tal-latitudni li tgħaddi mill-fanal ta' Bastugrund fil-parti tan-Nofsinhar tal-Lag Vänern sal-pont Älvsborg u x-Xmara Nordre älv sal-parallel tal-longitudni E 11° 45 ' 00 ".

Il-kanal ta' Göta

Fil-Lvant mill-magħluq ta' Mem sal-pont ta' Motala, inkluż il-Lag Asplången, il-Lag Roxen u l-Lag Boren; fil-Punent mil-linja parallela tal-longitudni mill-fanal ta' Rödesund Norra Yttre f'Karlsborg sal-magħluq ta' Sjötorp, inkluża s-sistema tal-lag li minnha jgħaddi l-kanal.

## **ANNEX II**

### **“ANNEX II**

#### **REKWIŻITI TEKNIČI MINIMI APPLIKABBLI GĦALL-INGENJI FIL-PASSAĠĠI FUQ L-ILMA INTERNI TAŻ-ŻONI 1, 2, 3 U 4**

Ir-rekwiżiti tekniċi applikabbli għall-ingenji huma dawk stipulati fl-istandard ES-TRIN 2023/1.”